



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.07.1996
COM(96) 416 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ
της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ

Σχέδιο

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ

ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ,

ΠΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την κατάργηση της απόφασης 90/414/ΕΚΑΧ που παρεμποδίζει τις συναλλαγές που
αφορούν το Ιράκ και το Κουβέιτ

(υποβληθέντα από την Επιτροπή)

Αιτιολογική έκθεση

Στις 14 Απριλίου 1995, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε το ψήφισμα 986 (1995) με το οποίο δόθηκε η δυνατότητα στο Ιράκ να προβεί στην εξαγωγή πετρελαίου και να μπορέσει με τον τρόπο αυτό να αντιμετωπίσει τις ανάγκες ανθρωπιστικού χαρακτήρα του πληθυσμού και, ιδίως, να αγοράσει φάρμακα, υγειονομικό υλικό, είδη διατροφής και προμήθειες για τις πρώτες ανάγκες του αστικού πληθυσμού.

Το Ιράκ, που είχε αρνηθεί αρχικά να διαπραγματευτεί το ψήφισμα με τα Ηνωμένα Έθνη, συμφώνησε τελικά με τις διαπραγματεύσεις αυτές στις αρχές του 1996. Επομένως, θα τεθούν τώρα σε εφαρμογή οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του εν λόγω ψηφίσματος, που επιτρέπουν την εξαγωγή ιρακινού πετρελαίου αξίας 1 δισ. δολαρίων ΗΠΑ κάθε 90 ημέρες υπό τους όρους που καθορίζονται στο ψήφισμα, στο επακόλουθο μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ του Ιράκ και του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στους διαδικαστικούς κανόνες και στις κατευθύνσεις τις οποίες θέσπισε η επιτροπή που δημιουργήθηκε με το ψήφισμα 661 (1990), εφεξής καλούμενη επιτροπή κυρώσεων κατά του Ιράκ.

Η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τον εμπορικό αποκλεισμό (εμπάργκο) του Ιράκ πρέπει να προσαρμοστεί στις διατάξεις του ψηφίσματος 986 (1995) ώστε να επιτραπούν οι εισαγωγές από και οι εξαγωγές στο Ιράκ όσον αφορά την Κοινότητα. Επομένως, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπόνησε την πρόταση που επισυνάπτεται στην παρούσα αιτιολογική έκθεση. Η πρόταση δεν περιορίζεται στην τροποποίηση των ισχυόντων κανονισμών του Συμβουλίου, αλλά δημιουργεί πλήρες κείμενο σχετικά με το εμπάργκο, το οποίο περιλαμβάνει τις νέες εξαιρέσεις που προβλέπει το ψήφισμα 986 (1995) και λαμβάνει υπόψη την πείρα που έχει συναχθεί από την εφαρμογή του εμπάργκο. Ένα τέτοιο κείμενο ευνοεί τη διαφάνεια της κοινοτικής νομοθεσίας και διευκολύνει σημαντικά την εφαρμογή της από μέρους των οικονομικών, μεταξύ άλλων, φορέων της Κοινότητας.

Τα άρθρα 228 Α και 73 Ζ της συνθήκης ΕΚ αποτελούν τη νομική βάση και, σε σχέση με το άρθρο 113 που χρησιμεύει ως νομική βάση του ισχύοντος καθεστώτος σχετικά με το εμπάργκο, επιτρέπουν στη νομοθεσία να καλύψει περισσότερες πτυχές του εμπάργκο. Η παρούσα πρόταση δεν επηρεάζει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3541/92, που απαγορεύει την αποδοχή των ιρακινών αιτημάτων σχετικά με τις συμβάσεις και τις συναλλαγές, των οποίων η εκτέλεση παρεμποδίστηκε από το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών καθώς και τα σχετικά ψηφίσματα. Ο τελευταίος αυτός κανονισμός πρέπει να παραμείνει αμετάβλητος επειδή, μεταξύ άλλων, θα εξακολουθήσει να ισχύει ακόμη και μετά την οριστική αναστολή του εμπάργκο. Εξάλλου, με βάση τη γνώμη 1/94 του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, η παρούσα πρόταση αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) και αν εγκριθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα καταργήσει την απόφαση 90/414/ΕΚΑΧ. Προς το σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα υποβάλει χωριστή πρόταση.

Το ψήφισμα 986 (1995) προβλέπει τον αυστηρό έλεγχο των εξαγωγών ιρακινού πετρελαίου από την επιτροπή κυρώσεων κατά του Ιράκ. Στο πλαίσιο της επιτροπής αυτής, εξακολουθούν να διεξάγονται συζητήσεις σχετικά με τους όρους των εν λόγω μηχανισμών ελέγχου. Ο ενδεχόμενος ρόλος των αρμόδιων αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον

τομέα αυτό δεν είναι ακόμη σαφής. Το ίδιο ισχύει και για τους μηχανισμούς ελέγχου των εξαγωγών στο Ιράκ εμπορευμάτων και υπηρεσιών που πληρώνονται μέσω λογαριασμού υπό μεσεγγύηση, ο οποίος τροφοδοτείται από τα έσοδα των εξαγωγών πετρελαίου από το Ιράκ. Από τις διαθέσιμες πληροφορίες προκύπτει ότι η Επιτροπή κυρώσεων κατά του Ιράκ ή ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών εφαρμόζουν αυστηρές διαδικασίες ώστε να διασφαλιστεί ότι το πλήρες οφειλόμενο ποσό για το ιρακινό πετρέλαιο καταβάλλεται σε λογαριασμό υπό μεσεγγύηση και ότι τα εμπορεύματα που πρέπει πληρωθούν μέσω του λογαριασμού αυτού φθάνουν πράγματι στο Ιράκ και διανέμονται σύμφωνα με τις διατάξεις του ψηφίσματος 986 (1995).

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών δεν έχει ακόμα επιλέξει την τράπεζα στην οποία θα ανοιχθεί ο λογαριασμός υπό μεσεγγύηση και, επομένως, η παρούσα πρόταση πρέπει να τροποποιηθεί εγκαίρως όσον αφορά το θέμα αυτό.

Επιπλέον, η προβλεπόμενη αύξηση της εμπορικής κίνησης με το Ιράκ θα αυξήσει επίσης τις δυνατότητες καταστράτηγησης του εμπόργκο. Για να αντιμετωπιστεί ο αυξημένος κίνδυνος παραβίασης των κυρώσεων θα μπορούσαν επομένως να θεσπιστούν περαιτέρω μηχανισμοί ελέγχου. Όπως έχει γίνει φανερό από τα διάφορα άλλα καθεστώτα κυρώσεων, η πρόληψη των παραβιάσεων αυτών δεν μπορεί να διασφαλίζεται (πάντα) από παραμεθόρια μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εν προκειμένω, τα κράτη που συνορεύουν με το Ιράκ και οι πολυμερείς δυνάμεις παρέμβασης, όπως η Θαλάσσια Δύναμη Αναχαίτησης θα αναλάβουν πρόσθετες ευθύνες. Εν πάση περιπτώσει, τα εν λόγω μέρη θα έχουν ανάγκη τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ώστε να μπορέσουν να διαδραματίσουν αποτελεσματικό ρόλο όσον αφορά τη πρόληψη και/ή τον εντοπισμό παραβιάσεων των κυρώσεων. Από την παρελθούσα πείρα όσον αφορά την πρόληψη και τον εντοπισμό των παραβιάσεων έχει αποδειχθεί ότι η Επιτροπή μπορεί να διαδραματίσει αποτελεσματικό ρόλο όσον αφορά το θέμα αυτό, στο πλαίσιο πάντα των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών για την εφαρμογή των κοινοτικών κανονισμών. Η παρούσα πρόταση προβλέπει στενή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των διαφόρων άλλων αρμόδιων αρχών στο πλαίσιο της Κοινότητας.

Ανεξάρτητα από τα επιπλέον καθήκοντα που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας, τα οποία μπορούν να συμπεριληφθούν στον κανονισμό που πρόκειται να εκδοθεί, η Επιτροπή θεωρεί ότι, όσον αφορά την εφαρμογή του ψηφίσματος 986 (1995), η κατάσταση έχει εξελιχθεί σε τέτοιο βαθμό ώστε η σημερινή πρόταση κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά το θέμα αυτό θα καλύψει τις περισσότερες προσαρμογές που πρέπει να επέλθουν στην ισχύουσα νομοθεσία και, επομένως, πρέπει να υποβληθεί ήδη σήμερα. Η σκοπιμότητα αυτή δικαιολογείται επιπλέον από την επισφαλή κατάσταση στην οποία ζει μεγάλο μέρος του ιρακινού πληθυσμού, την οποία σκοπεύει ακριβώς να βελτιώσει το ψήφισμα 986 (1995).

Όσον αφορά τα διάφορα άρθρα του κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη τα εξής:

το άρθρο 1 συνοψίζει τις απαγορεύσεις που περιέχουν μέχρι τη στιγμή αυτή οι τροποποιηθέντες κανονισμοί του Συμβουλίου αριθ. 2340/90 και 3155/90.

Το άρθρο 2 περιέχει τις παρεκκλίσεις από το εμπόργκο και τους σχετικούς όρους, όπως η άδεια εξαγωγής που χορηγούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στην περίπτωση των φαρμάκων. Η παράγραφος 1 στοιχείο β) προβλέπει τη δυνατότητα εισαγωγής στην Κοινότητα πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων καταγωγής Ιράκ. Η παράγραφος 2 εισάγει την έννοια της έγκρισης από την επιτροπή κυρώσεων κατά του Ιράκ όσον αφορά την εξαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων που πληρώνονται μέσω του λογαριασμού υπό μεσεγγύηση. Η παράγραφος 5 απαιτεί παρόμοια έγκριση για το άνοιγμα πιστωτικών επιστολών σχετικά με τις εξαγωγές ορισμένων μερών και εξοπλισμών που αναφέρονται

στην παράγραφο 2 στοιχείο δ). Οι παράγραφοι 3,4 και 6 περιέχουν εξαιρέσεις που προβλέπονται ήδη από το σημερινό καθεστώς του εμπάργκο.

Το άρθρο 3 προβλέπει ότι η επιτροπή κυρώσεων κατά του Ιράκ πρέπει να παρέχει στην Επιτροπή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την επιβεβαίωση των κοινοποιήσεων, εγκρίσεων κ.λπ. Χάρη στη διαδικασία αυτή, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, καθώς και των τρίτων κρατών ή των οργανώσεων που αναλαμβάνουν τον έλεγχο των κυρώσεων, και τα διάφορα άλλα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να απευθύνονται σε μία μόνο πηγή για σχετικές πληροφορίες οι οποίες, διαφορετικά, θα διατίθεντο με τρόπο αποσπασματικό.

Το άρθρο 4 αντικατοπτρίζει την παράγραφο 14 του ψηφίσματος 986 (1995), σχετικά με τη μη προσβολή από τις νομικές διαδικασίες του πετρελαίου και των πετρελαϊκών προϊόντων που εξακολουθούν να βρίσκονται υπό ιρακινή ιδιοκτησία. Η επέκταση της ασυλίας αυτής στις πληρωμές που πραγματοποιούνται για τα εν λόγω προϊόντα δικαιολογείται από το γεγονός ότι η έλλειψη μιας τέτοιας προστασίας θα έθιγε σοβαρά την πραγματοποίηση των στόχων του ψηφίσματος 986 (1995).

Το άρθρο 5 διασφαλίζει ότι, σύμφωνα πάντα με την παράγραφο 14 του ψηφίσματος 986 (1995), οι πληρωμές που πραγματοποιούνται μέσω του λογαριασμού υπό μεσεγγύηση δεν χρησιμοποιούνται για λόγους διαφορετικούς από εκείνους που αναφέρονται στο ψήφισμα 986. Αν οι λόγοι αυτοί αναφέρονται ρητά, όπως στην παράγραφο 8 του ψηφίσματος 986 (1995), δημοσιεύονται αμέσως από την Επιτροπή στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας, σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας πρότασης. Σύμφωνα με την παράγραφο 8 στοιχείο στ) του εν λόγω ψηφίσματος, δημοσιεύονται και οι επιπλέον προορισμοί που εγκρίνονται από την επιτροπή κυρώσεων.

Το άρθρο 6 αντιστοιχεί στις παραγράφους 5 του ψηφίσματος 661 (1990) και 25 του ψηφίσματος 687 (1991) και διατυπώνεται κατά τρόπο παρόμοιο με τις διατάξεις των λοιπών κανονισμών του Συμβουλίου για την εφαρμογή των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας σχετικά με τις οικονομικές κυρώσεις.

Προκειμένου να διευκολυνθούν ιδίως οι δραστηριότητες των οικονομικών φορέων στο πλαίσιο της Κοινότητας τους οποίους αφορά η εφαρμογή του ψηφίσματος 986 (1995), το άρθρο 7 προβλέπει ότι η Επιτροπή δημοσιεύει όλες τις διαδικασίες που καθορίζονται από την επιτροπή κυρώσεων κατά του Ιράκ σχετικά με τον εμπορικό αποκλεισμό του Ιράκ και διάφορες άλλες πληροφορίες, όπως τον ορισμό των ειδών διατροφής που καθορίζει η εν λόγω επιτροπή. Οι πληροφορίες αυτές διατίθενται στη συνέχεια στις 11 κοινοτικές γλώσσες και συμβάλλουν με τον τρόπο αυτό στη δημιουργία ίσων προϋποθέσεων για τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς. Η ευθύνη για το περιεχόμενο των διαδικασιών, κατευθύνσεων ή ερμηνειών που καθορίζει η επιτροπή κυρώσεων κατά του Ιράκ εναπόκειται στην Επιτροπή. Στη δημοσίευση αυτή πρέπει να περιλαμβάνεται επίσης κατάλογος των αρμόδιων αρχών της Κοινότητας που είναι υπεύθυνες για τις διάφορες πτυχές του εμπορικού αποκλεισμού του Ιράκ.

Το άρθρο 8 προβλέπει σύστημα αμοιβαίας πληροφόρησης μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών με σκοπό να εξασφαλιστεί η μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια όσον αφορά την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, καθώς και να ευνοηθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις κυρώσεις που πρέπει να επιβληθούν σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του προτεινόμενου κανονισμού.

Οι τροποποιηθέντες κανονισμοί (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2340/90 και αριθ. 3155/90, μπορούν να καταργηθούν (άρθρο 9), δεδομένου ότι οι διατάξεις τους έχουν συμπεριληφθεί στο παρόν σχέδιο κανονισμού.

Το άρθρο 10 περιέχει τους συνήθεις περιορισμούς εφαρμογής του κανονισμού ανάλογα με τη χώρα και την εθνικότητα.

Το άρθρο 11 ορίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού και, επομένως, δεν εκφράζει το γεγονός ότι στην παράγραφο 3 του ψηφίσματος, το Συμβούλιο Ασφαλείας αποφάσισε ότι οι εξαιρέσεις από το εμπάργκο που καθορίζονται στο ψήφισμα 986 (1995) παραμένουν σε ισχύ μόνο για αρχική περίοδο 180 ημερών. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο περιορισμός σε 180 ημέρες της ισχύος της παρούσας πρότασης κανονισμού θα δημιουργούσε πολλά προβλήματα, όπως στην περίπτωση των συναλλαγών που συνήφθησαν νομίμως κατά τις πρώτες 180 ημέρες αλλά οι οποίες πρέπει να περατωθούν μετά το διάστημα αυτό. Εάν το Συμβούλιο Ασφαλείας αποφασίσει να μην παρατείνει την προθεσμία των 180 ημερών, ή ακόμα να συντομεύσει το διάστημα αυτό, η Επιτροπή θα υποβάλει αντίστοιχες προτάσεις.

Τέλος, το άρθρο 73 Z της συνθήκης ΕΚ επιτρέπει να συμπεριληφθούν στην παρούσα πρόταση οι χρηματοδοτικές κυρώσεις που έχει αποφασίσει το Συμβούλιο Ασφαλείας, οι οποίες εφαρμόζονταν μέχρι τώρα από την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών. Στο στάδιο αυτό και για λόγους επιτακτικής ανάγκης, η πρόταση δεν συμπεριλαμβάνει τις κατάλληλες σχετικές διατάξεις, αλλά η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει ενδεχομένως τις διατάξεις αυτές με νέα πρόταση.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 228 στοιχείο α) και 73 στοιχείο ζ),

την κοινή θέση της 1996 που καθόρισε το Συμβούλιο με βάση το άρθρο I.2 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την εφαρμογή των ψηφισμάτων 660, 661, 666, 670 (1990), 687 (1991) και 986 (1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, αποφάσισε στα ψηφίσματα 660, 661, 666, 670 (1990) και 687 (1991) ότι όλα τα κράτη θεσπίζουν τα μέτρα που είναι απαραίτητα για τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεών τους με το Ιράκ όπως προβλέπουν τα εν λόγω ψηφίσματα,

ότι, επιπλέον, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με το κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, αποφάσισε στο ψήφισμα 986 (1995) να επιτρέψει, ως προσωρινό μέτρο και υπό αυστηρούς όρους, την εισαγωγή πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων καταγωγής Ιράκ με σκοπό να δημιουργήσει τα κεφάλαια που είναι απαραίτητα για την πληρωμή των εισαγωγών στο Ιράκ ορισμένων εμπορευμάτων και ορισμένων σχετικών εμπορικών δραστηριοτήτων, ιδίως ειδών διατροφής και φαρμακευτικών προϊόντων, και αποφάσισε να επιτρέψει τις εξαγωγές στο Ιράκ ορισμένων εμπορευμάτων και τη χρήση ορισμένων χρηματοδοτικών μέσων για τη διευκόλυνση των εξαγωγών αυτών, και ότι έχει καθορίσει ορισμένους όρους που συνδέονται με τις προαναφερόμενες συναλλαγές και δραστηριότητες·

ότι, για να μπορέσει η Επιτροπή να εξακολουθήσει να εφαρμόζει κατά τρόπο αποτελεσματικό το εμπάργκο με το Ιράκ, και να επιτραπεί συγχρόνως στους οικονομικούς φορείς της να αξιοποιήσουν πλήρως τις παρεκκλίσεις του οικονομικού εμπάργκο κατά του Ιράκ, η επιτροπή που έχει θεσπιστεί με το ψήφισμα 661 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας πρέπει να καθορίσει κατάλληλους μηχανισμούς για τη διεκπεραίωση των κοινοποιήσεων και των αιτήσεων έγκρισης συναλλαγών και συμβάσεων με το Ιράκ, καθώς και των χορηγούμενων αδειών·

ότι, για λόγους διαφάνειας και με βάση τις εξελίξεις που έχουν σημειωθεί από τη στιγμή της επιβολής του εμπάργκο, η κοινοτική νομοθεσία για την εφαρμογή των προαναφερόμενων ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών πρέπει να συμπεριληφθεί σε συνολική κοινοτική πράξη, που περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα

(ΕΚΑΧ), και ότι, επομένως, πρέπει να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) 2340/90¹ και 3155/90² του Συμβουλίου που παρεμποδίζουν τις συναλλαγές της Κοινότητας που αφορούν το Ιράκ,

ότι, προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα έχουν καταργήσει την απόφαση 90/414/ΕΚΑΧ³ από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Απαγορεύονται:

1. Η είσοδος στο έδαφος της Κοινότητας ή η διαμετακόμιση μέσω του εδάφους της Κοινότητας κάθε προϊόντος καταγωγής ή προέλευσης Ιράκ ή που έχει διαμετακομιστεί μέσω του Ιράκ·
2. Η εξαγωγή προς το Ιράκ ή η διαμετακόμιση μέσω του εδάφους του Ιράκ, κάθε προϊόντος καταγωγής ή προέλευσης Κοινότητας ή που έχει διαμετακομιστεί μέσω της Κοινότητας·
3. Η παροχή υπηρεσιών, που έχουν σκοπό ή ως αποτέλεσμα να ευνοήσουν την οικονομία του Ιράκ και ιδίως
 - i) για τους σκοπούς οποιασδήποτε οικονομικής δραστηριότητας που διεξάγεται στο ή από το Ιράκ, ή
 - (ii) προς οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο στο Ιράκ, οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί ή είναι καταχωρημένο σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ιράκ ή οποιοδήποτε οργανισμό που ασκεί οικονομική δραστηριότητα (εντός ή εκτός του Ιράκ), ελεγχόμενο από πρόσωπα ή οργανισμούς εγκατεστημένους στο Ιράκ ή που έχουν συσταθεί ή είναι καταχωρημένοι σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ιράκ·
4. Η άδεια σε κάθε αεροσκάφος να απογειώνεται, να προσγειώνεται ή να υπερίπταται του εδάφους της Κοινότητας, αν κατευθύνεται προς ή αν έχει απογειωθεί από το έδαφος του Ιράκ·
5. Κάθε δραστηριότητα ή συναλλαγή, που έχει σκοπό ή ως αποτέλεσμα να ευνοήσει, άμεσα ή έμμεσα, τις συναλλαγές ή δραστηριότητες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 2

Οι απαγορεύσεις του άρθρου 1 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά:

1. Την είσοδο στο έδαφος της Κοινότητας
 - α. εμπορευμάτων ή προϊόντων που είναι καταγωγής, που προέρχονται ή έχουν διαμετακομιστεί μέσω του Ιράκ πριν από τις 7 Αυγούστου 1990·

¹ ΕΕ αριθ. L 213, 9.8.1990, σ.1, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1194/91 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 115, 8.5.1991, σ.37)

² ΕΕ αριθ. L 304, 1.11.1990, σ.1,

³ ΕΕ αριθ. L 213, 9.8.1990, σ.3, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 91/265/ΕΚΑΧ (ΕΕ αριθ. L 127, 23.5.1991, σ.27.

- β. πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων καταγωγής Ιράκ, των οποίων η εξαγωγή έχει εγκριθεί από την επιτροπή που έχει θεσπιστεί σύμφωνα με το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας και για τα οποία έχει καταβληθεί το συνολικό ποσό κάθε αγοράς στον ιρακινό λογαριασμό στην τράπεζα
2. Την εξαγωγή από την Κοινότητα και τη διαμετακόμιση μέσω της Κοινότητας με προορισμό το Ιράκ,
- α. προϊόντων για αυστηρά ιατρικούς σκοπούς, μετά την άδεια της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους·
- β. ειδών διατροφής, μετά την κοινοποίησή τους στην προαναφερόμενη επιτροπή·
- γ. υλικών και προμηθειών πρώτης ανάγκης, των οποίων η εξαγωγή στο Ιράκ έχει εγκριθεί από την προαναφερόμενη επιτροπή·
- δ. μερών και εξοπλισμών που απαιτούνται για την ασφαλή λειτουργία του ιρακινού πετρελαιαγωγού Kirkuk-Yumurtalik, των οποίων η εξαγωγή στο Ιράκ έχει εγκριθεί από την προαναφερόμενη επιτροπή·
- ε. κάθε άλλου προϊόντος, του οποίου εξαγωγή έχει εγκριθεί από την προαναφερόμενη επιτροπή·

Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) της παρούσας παραγράφου, η άδεια ή οι απαιτήσεις στον τομέα της κοινοποίησης θεωρούνται ότι έχουν εκπληρωθεί όταν η προαναφερόμενη επιτροπή έχει εγκρίνει την πληρωμή των εμπορευμάτων αυτών μέσω του ιρακινού λογαριασμού στην τράπεζα

3. Την παροχή ταχυδρομικών και τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ιατρικών υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία των υπαρχόντων νοσοκομειακών ιδρυμάτων, ή υπηρεσιών που απορρέουν από συμβάσεις ή τροποποιητικές πράξεις οι οποίες συνήφθησαν πριν από την έναρξη ισχύος της απαγόρευσης που αποφασίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90, και των οποίων η εκτέλεση έχει αρχίσει πριν από την ημερομηνία αυτή·
4. Τις πτήσεις που έχουν εγκριθεί από την προαναφερόμενη επιτροπή ή που προορίζονται για δραστηριότητες των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ·
5. Την έκδοση ή επιβεβαίωση πιστωτικών επιστολών προς όφελος μέρους στο Ιράκ στο πλαίσιο των εξαγωγών των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, μετά την έγκριση της προαναφερόμενης επιτροπής·
6. Οποιαδήποτε δραστηριότητα ή συναλλαγή, που έχει σκοπό ή ως αποτέλεσμα να ευνοήσει, άμεσα ή έμμεσα, τις συναλλαγές ή τις δραστηριότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 στοιχείο α), 2 στοιχεία α), β) και γ), 3 και 4.
7. Τις βασικές συναλλαγές που αφορούν άμεσα τις εξαγωγές από το Ιράκ πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων, οι οποίες επιτρέπονται σύμφωνα με την προαναφερόμενη παράγραφο 1 στοιχείο β), και τις διάφορες άλλες δραστηριότητες που συνδέονται άμεσα με τις εν λόγω εξαγωγές και με εκείνες που επιτρέπονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία δ) και ε).

Άρθρο 3

Για κάθε κοινοποίηση εξαγωγής ειδών διατροφής, έγκριση από την προαναφερόμενη επιτροπή σύμβασης, συναλλαγής, εξαγωγής, πιστωτικής επιστολής ή πληρωμής στον ιρακινό λογαριασμό στην τράπεζα, παρέχονται αποδεικτικά στοιχεία στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Άρθρο 4

Το πετρέλαιο ή τα πετρελαιικά προϊόντα που εξάγονται από το Ιράκ με την έγκριση της προαναφερόμενης επιτροπής, και εξακολουθούν να βρίσκονται υπό ιρακινή ιδιοκτησία, ή κάθε πληρωμή σχετικά με τις εν λόγω εξαγωγές, δεν προσβάλλονται από τις νομικές διαδικασίες ούτε υπόκεινται σε οποιαδήποτε μορφή κατάσχεσης, συντηρητικής κατάσχεσης ή αναγκαστικής εκτέλεσης.

Άρθρο 5

Κάθε άμεση ή έμμεση πληρωμή που πραγματοποιείται από τον ιρακινό λογαριασμό στην τράπεζα έχει ως μοναδικό προορισμό τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 8 του ψηφίσματος 986 (1995), όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και δεν χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό.

Άρθρο 6

Τα άρθρα 1 έως 6 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τυχόν δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων που επιβάλλονται από τις διεθνείς συμφωνίες ή τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί ή τις άδειες που έχουν χορηγηθεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όλες τις πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται για την κοινοποίηση ή τη λήψη της απαιτούμενης έγκρισης από την προαναφερόμενη επιτροπή για τις συναλλαγές ή τις δραστηριότητες του άρθρου 2, και ιδίως εκείνες που είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση πληρωμής από τον ιρακινό λογαριασμό στην τράπεζα, καθώς και τις διάφορες άλλες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
2. Κοινοποιούν αμοιβαία τα λαμβανόμενα μέτρα καθώς και κάθε άλλη κατάλληλη πληροφορία που διαθέτουν όσον αφορά τον παρόντα κανονισμό.
3. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τις κυρώσεις που πρέπει να επιβληθούν σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 9

Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2340/90 και 3155/90 του Συμβουλίου.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθώς και στον εναέριο χώρο της και σε οποιοδήποτε αεροσκάφος ή σκάφος υπό σημαία κράτους μέλους, καθώς και σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους και οργανισμό που είναι καταχωρημένος ή έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

..... 1996

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Σχέδιο

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ,
ΠΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την κατάργηση της απόφασης 90/414/ΕΚΑΧ που παρεμποδίζει τις συναλλαγές που αφορούν το Ιράκ και το Κουβέιτ

(96/.../ΕΚΑΧ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με βάση τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων με το Ιράκ, εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. /96¹ σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ, ο οποίος καλύπτει επίσης τα εμπορεύματα και τα προϊόντα που παράγονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

ότι, για το λόγο αυτό, δεν είναι πλέον απαραίτητο να διατηρηθεί η απόφαση 90/414/ΕΚΑΧ² και, επομένως, ότι είναι σκόπιμο να καταργηθεί η απόφαση αυτή.

Σε συμφωνία με την Επιτροπή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Καταργείται η απόφαση 90/414/ΕΚΑΧ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 1996

Ο Πρόεδρος

¹ ΕΕ αριθ. L ..., ..., 1996, σ.

² ΕΕ αριθ. L 213, 9.8.90, σ. 3, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 91/265/ΕΚΑΧ (ΕΕ αριθ. L 127, 23.5.91, σ. 27).

ISSN 0254-1483

COM(96) 416 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-399-GR-C

ISBN 92-78-07698-8

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο